

(neoficiálny PREKLAD z anglickej orig. verzie)

Partnerská dohoda

Projekt č.: **DTP1-1-292-2.2**

Skratka: **SmartDanubeLimes**

Partnerská dohoda
pre implementáciu projektu
[DTP1-1-292-2.2]
SmartDanubeLimes

v rámci Dunajského nadnárodného programu - Danube Transnational Programme

medzi

Vedúcim / Lead Partnerom - Historický ústav z Univerzity Viedeň [Vienna University, Institute for History, Universitätsring 1, 1010 Viedeň, Rakúsko]

a

ERDF Projektovým partnerom 1- Mesto Regensburg, Nemecko [City of Regensburg, Germany]

ERDF Projektovým partnerom 2 - Dunajská univerzita Krems, Rakúsko [Danube University Krems, Department for Building and Environment, Austria]

ERDF Projektovým partnerom 3 - Goodworks Inovačná agentúra, Rakúsko [Goodworks Innovation Agency EWIV, Austria]

ERDF Projektovým partnerom 4 - Hlavné mesto SR Bratislava [Capital City of the Slovak Republic, Bratislava, Slovakia]

ERDF Projektovým partnerom 7 - Regionálna rozvojová agentúra Komárno [Regional Development Agency Komárno, Slovakia]

ERDF Projektovým partnerom 6 - Mesto Rackeve, Maďarsko [Municipality of Rackeve, Hungary]

ERDF Projektovým partnerom 7 - DAVINO Maďarsko [DAVINO Bt., Hungary]

ERDF Projektovým partnerom 8 - ACT Group, Croatia/ Chorvátsko

ERDF Projektovým partnerom 9 - Národný archeologický inštitút a múzeum, Bulharská akadémia vied [National Archaeological Institute and Museum, Bulgarian Academy of Sciences, Bulgaria]

ERDF Projektovým partnerom 10 - Národný inštitút dedičstva, Rumunsko [National Institute for Heritage, Romania]

ERDF Projektovým partnerom 11 - Krajský úrad Mehedinti, Rumunsko [Mehedinti County Council, Romania]

**IPA Projektovým partnerom 1 – Srbský inštitút pre ochranu kultúrnych pamiatok
[Institute for the Protection of Cultural Monuments of Serbia, Serbia]**

**IPA Projektovým partnerom 2 – Archeologický inštitút Belehrad, Srbsko [Archaeological
Institute Belgrade, Serbia]**

d'alej uvádzaných aj ako „Strany / zmluvné strany“

Na základe

- Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006
- Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006
- Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja.
- Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) č. 231/2014 z 11. marca 2014 , ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II)
- Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) č. 447/2014 z 2. mája 2014 o osobitných pravidlách pre vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II)
- Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) č. 236/2014 z 11. marca 2014 , ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva
- Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EU) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES;
- Delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014 , ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013, pokiaľ ide o osobitné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na programy spolupráce
- ostatnej platnej legislatívy EU, vrátane legislatívy stanovujúcej podmienky verejného obstarávania, obchodnej súťaže, štátnej pomoci, ochrany životného prostredia a rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami;
- Európskeho programu teritoriálnej (územnej) spolupráce Interreg V-B Danube, schváleného Európskou komisiou 20. 08.2015 C(2015) 5953;

- všetkých manuálov a príručiek vydaných pre Dunajský nadnárodný program (Danube Transnational Programme) (t.j. Príručky pre žiadateľa, príručky pre implementáciu, Príručky užívateľa DMS) príslušných tejto zmluve dostupných na webstránke programu: www.interreg-danube.eu.

Všetky zákony, nariadenia, programové dokumenty spomenuté v tejto dohode, vrátane akýchkoľvek doplnení v rámci daných pravidiel a nariadení, sú použité v poslednej platnej verzii.

Článok 1

Pojmy

1. **Lead Partner / Vedúci partner:** Vedúci partner predstavuje vedúceho prijímateľa v zmysle čl 13 Nariadenia EU č. 1299/2013 (ďalej "LP").
2. **Projektový partner / Project Partner** (ERDF Projektový partner / IPA Projektový partner): projektoví prijímatelia v zmysle čl 13 Nariadenia EU č. 1299/2013 a uvedení v schválenom formulári žiadosti, vrátane LP (ďalej "PP").
3. **Asociovaný strategický partner / Associated Strategic Partner:** ako je uvedené v Príručke pre žiadateľa (ďalej "ASP").
4. **Zúčastnené strany Projektu / Project Participants:** značí LP, ERDF PP, IPA PP.
5. **Projekt:** ako je uvedené v formulári žiadosti
6. **Časť projektu / Project Part:** zahŕňa súbor aktivít uskutočnených PP a uvedených v PP rozpočte v formulári žiadosti.

Pojmy budú v tejto dohode používané v súlade so skratkami a označeniami v registri Príručky pre žiadateľa Dunajského nadnárodného programu (ďalej „Príručka pre žiadateľov“).

Článok 2

Predmet Partnerskej dohody

1. Predmetom tejto Partnerskej dohody je ustanovenie partnerstva stanovením práv a povinností strán s účelom úspešnej implementácie nadnárodného projektu [DTP1-1-292-2.2 SmartDanubeLimes].
2. Formulár schválenej žiadosti a Grantová zmluva sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody po schválení projektu Monitorovacím výborom. Zmluvné strany musia plne rešpektovať obsah a povinnosti stanovené v uvedených dokumentoch a niesť plnú zodpovednosť pri dodržiavaní všetkých nariadení súvisiacich s implementáciou projektu.

Článok 3

Aktivity zúčastnených strán v projekte

1. Aktivity zúčastnených strán projektu aj rola každého PP v projekte je určená vo formulári žiadosti.

Článok 4

Výkon a organizácia Riadiaceho výboru projektu / Project Steering Committee

1. Účastníci projektu si musia ustanoviť Riadiaci výbor projektu na určenie presnej rozhodovacej a riadiacej štruktúry, kde platia tieto pravidlá:

a) Zloženie Riadiaceho výboru

Riadiaci výbor (ďalej "SCOM"), vedený LP, je zložený z 1 zástupcu každého projektového partnera s finančnou účasťou (ďalej "SCOM členovia").

Členovia SCOM zastupujú zúčastnené strany projektu, písomne menovaní dotknutými partnermi, na základe písomnej žiadosti od LP. Prípadne členovia SCOM budú menovaní každým z financujúcich partnerov počas úvodného stretnutia / kick off meetingu, v rámci príslušného bodu programu. V takom prípade, menovanie musí byť urobené písomne a musí byť súčasťou zápisu zo stretnutia v súlade s bodom e).

Členovia SCOM majú právo byť zastúpení 2 spôsobmi:

- a) menovaním zástupcov; alebo
- b) vyslaním zástupcov na stretnutie, a informovaním predsedu SCOM najneskôr 1 pracovný deň pred stretnutím.

Zástupcovia ASP sa môžu zúčastňovať SCOM ako poradné strany.

b) Úlohy

SCOM dohliada na efektívnosť a kvalitu implementácie projektu Smart Danube Limes, v súlade s nasledujúcimi pravidlami:

- má zohľadniť akékoľvek relevantné problémy, ktorý sa vyskytnú počas implementácie projektu a rozhodovať ako tieto problémy vyriešiť ;
- pravidelne hodnotí dosiahnutý pokrok v dosahovaní jednotlivých cieľov projektu
- kontroluje výsledky implementácie, osobitne v dosahovaní cieľových hodnôt (výstupy/ výsledky) uvedených vo formulári žiadosti , na základe správ od partnerov a iných dokumentov pripravených partnermi, na pravidelnej alebo ad-hoc báze;

- môže navrhovať akékoľvek zmeny alebo overenie projektu vhodným spôsobom pre umožnenie dosiahnutia projektových cieľov alebo pre zlepšenie riadenia projektu, vrátane finančného riadenia (napr. prerozdelenie aktivít a rozpočtu v rámci partnerstva);
- schvaľuje zásadné zmeny potrebné pre implementáciu projektových aktivít (napr. vylúčenie/nahradenie/sankcionovanie PP za nedostatočný výkon, zmeny aktivít alebo výsledkov, a pod.);

V prípade sporov medzi PPs, uprednostní sa predpoklad dobrej vôle od všetkých zúčastnených strán. Ak sa medzi partnermi vznikne spor, dotknuté strany vyvinú úsilie nájsť riešenie priateľskou cestou. V prípade, ak spory nebudú môcť byť vyriešené s partnermi ani zásahom PL, bude spor predložený na SCOM, aby našiel riešenie.

c) Predsedníctvo a stretnutia

SCOM bude vedený zástupcom LP alebo osobou poverenou LP (predseda SCOM). LP zvoláva SCOM najmenej každých 9 mesiacov spravidla av čase konania projektových stretnutí.

LP zvoláva SCOM minimálne 14 pracovných dní vopred plánovaným dátumom stretnutia mailom, spolu s návrhom programu (ním /ňou navrhnutým) a všetkými informáciami o záležitostiach na prerokovanie. Ak vznikne akákoľvek naliehavá potreba, ktorú je potrebné bezodkladne riešiť, SCOM môže byť zvolaný LP aj rýchlejšie.

Predseda SCOM je zodpovedný za správnu činnosť SCOM a musí vykonávať úlohy predsedu SCOM (napr. vyhlásenie zahájenia a ukončenia projektového stretnutia, vedenie diskusií, stanovenie poradie bodov programu, súhlas s právom hovoriť, oznamovania rozhodnutí, a ich sumarizácia na konci stretnutí, atď.).

Účasť na stretnutiach SCOM je povinná pre všetkých finančných partnerov a akákoľvek neúčasť na stretnutiach musí byť riadne odôvodnená LP (ktorý je zodpovedný za vedenie komunikácie so všetkými členmi SCOM na začiatku stretnutia).

d) Prijímanie rozhodnutí

SCOM je právoplatný, ak je prítomná väčšina (50%+1 člen) menovaných členov SCOM v súlade s bodom a.) (14).

Všeobecným pravidlom pre prijímanie rozhodnutí SCOM je zhoda členov SCOM prítomných na stretnutí (v súlade s pravidlom „jeden partner, jeden hlas“).

Ak sa nedosiahne zhoda, SCOM rozhodne pravidlom väčšiny. Väčšina znamená vyšší počet hlasov. Hlasy nemožno delegovať na iných partnerov.

LP, na základe vlastnej iniciatívy a/alebo na základe oprávnenej požiadavky jedného alebo viacerých členov SCOM, môže vyhlásiť písomné rozhodovanie prostredníctvom e-mailov.

V takom prípade LP zašle návrh rozhodnutia členom SCOM oprávneným hlasovať a stanoví termín, ponechávajúc prijímateľom správy minimálne 7 (alebo najmenej 3, v prípade urgentných prípadov) pracovných dní na odpoveď.

Ak je voči postupu alebo voči návrhu rozhodnutia vznesená námietka, záležitosť musí byť predložená na program rokovania nasledujúceho stretnutia SCOM.

Ak voči postupu alebo voči návrhu rozhodnutia nie je obdržaná námietka do stanoveného termínu, rozhodnutie sa považuje za prijaté SCOM.

e) Zápisy

LP zasiela zápisy zo stretnutí SCOM oznamujúce prijaté rozhodnutia ostatným členom SCOM na pripomienkovanie najneskôr do 10 pracovných dní po dátume stretnutia.

Ak nie sú od členov SCOM vznesené písomné námietky do 10 pracovných dní od prijatia zápisu, zápis je považovaný za schválený.

Ak sú vznesené písomné námietky, LP musí podľa nich upraviť zápis, rozhodnúť o konečnom znení zápisu a zaslať ho členom SCOM.

V poslednom prípade, konečná verzia zápisu je odsúhlasená členmi SCOM na nasledujúcom stretnutí SCOM podľa vyššie uvedených pravidiel (bod e.)

f) Komunikácia

Komunikácia medzi členmi SCOM prebieha cez e-maily. Každý dokument, ktorý má byť zaslaný členom SCOM, musí byť poslaný e-mailom.

Všetci členovia SCOM musia oznámiť vedúcemu partnerovi ich e-maily a bezodkladne oznámiť ich prípadné zmeny.

g) Pracovný jazyk

Pracovným jazykom SCOM je anglický jazyk. Toto pravidlo platí aj pre oficiálnu dokumentáciu SCOM.

Článok 5

Osobitné povinnosti a zodpovednosti LP

1. LP musí uskutočňovať všetky kroky potrebné na správne riadenie projektu v súlade s projektovou žiadosťou odsúhlasenou Monitorovacím výborom, Grantovou zmluvou a programovými dokumentmi súvisiacimi s touto zmluvou.
2. LP formálne preberá všetky povinnosti a všeobecnú zodpovednosť za celý projekt voči Riadiacemu orgánu / Spoločnému sekretariátu programu (Managing Authority/ Joint Secretariat, ďalej „MA/JS“).

3. Navyše, LP:
 - a) informuje všetkých PP o podpise grantovej zmluvy a poskytne kópie grantovej zmluvy všetkým PP;
 - b) zabezpečuje informovanie všetkých PP o relevantnej komunikácii medzi LP a MA/JS na pravidelnej báze;
 - c) bezodkladne informuje všetkých PP o všetkých zásadných záležitostiach spojených s implementáciou projektu ;
 - d) zodpovedá za overenie výdavkov deklarovaných PP, že tieto vznikli výlučne s cieľom implementácie projektu a súvisia so schválenými aktivitami PP v rámci schválenej projektovej žiadosti;
 - e) zabezpečuje, že výdavky deklarované PP boli overené kontrolou alebo kontrolami;
 - f) predkladá žiadosti o refundácie spolu so správami o pokroku (Progress Reports) na MA/JS v stanovených termínoch podľa Grantovej zmluvy;
 - g) zabezpečuje transfer prostriedkov EU (ERDF a IPA príspevku) pre PP zapojených do projektu v súlade so žiadosťami o refundáciu schválenými MA/JS, do 25 pracovných dní; Žiadne zníženie, zadržanie alebo iné zmeny pri transfere príspevku nemôžu byť realizované LP v súvislosti so schválenou sumou, a žiaden právny spor medzi LP a dotknutým PP nemôže byť predmetom žiadnej kompenzácie zo schválenej sumy, ktorá má byť zaslaná od LP na PP;
 - h) v prípade nezrovnalostí nesie všeobecnú zodpovednosť voči MA/JS za vyrovnanie súm vyplatených neoprávnene.
 - i) vopred odsúhlasuje s PP žiadosti o realokáciu medzi rozpočtovými položkami a/alebo pracovnými balíkmi, nevyvolávajúcejmi potrebu dodatkovania grantovej zmluvy;
 - j) odsúhlasuje s PP akékoľvek žiadosti o zmenu grantovej zmluvy pred ich predložením na MA/JS.

Článok 6

Povinnosti projektových partnerov

1. PP musia zachovávať všetky pravidlá a povinnosti stanovené v grantovej zmluve.
2. PP musia konať v zhode s EU nariadeniami a programovými riadiacimi dokumentmi – ako je stanovené v grantovej zmluve – ako aj s príslušnou legislatívou.
3. PP sa zaväzujú implementovať vlastné časti projektu v súlade so schválenou projektovou žiadosťou, partnerskou dohodou a programovými dokumentmi.

4. PP musia zohľadňovať časový harmonogram projektu, vrátane plnenia aktivít plánovaných v každom reportovacom období, ako je odsúhlasené medzi jednotlivými PP, ako aj finančné výkony súvisiace s implementáciou projektu, a musia sa tak spolupodieľať na napĺňaní výstupov a výsledkov projektu .
5. PP musia zabezpečiť, aby ich výdavky vzniknuté a uhradené v danom reportovacom období boli skontrolované určeným kontrolórom ich partnerského štátu a musia predložiť pre LP kontrolný certifikát vydaný kontrolórom .
6. PP zodpovedajú za primerané finančné riadenie prostriedkov vyčlenených pre ich časť projektu, vrátane vrátenia úhrad príspevkov z EU zdrojov (ERDF/IPA) neoprávnené vyplatených LP-ov, a prípadne aj vrátenia prostriedkov štátneho spolufinancovania príslušnej národnej inštitúcii.
7. Každý PP musí udržiavať pre všetky transakcie súvisiace s projektom buď osobitné účtovníctvo alebo primerané účtovné označenie .
8. PP musia v súlade s grantovou zmluvou podporovať LP v plnení úloh, najmä každý PP musí:
 - a) poskytovať LP bez omeškania akékoľvek informácie potrebné pre prípravu správ o pokroku (Progress Reports), na reakcie na akékoľvek požiadavky od MA/JS, alebo iné informácie požadované od LP;
 - b) bez omeškania informovať LP o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré by mohli viesť k dočasnému alebo trvalému prerušeniu projektu;
 - c) informovať LP pred predložením prvej žiadosti o platbu o podrobnostiach bankového účtu, na ktorý majú byť zaslané prostriedky z EU zdrojov danému PP.

Článok 7

Povinnosti projektových partnerov podávať správy

1. Každý PP musí LP-ovi Správu partnera (Partner Report) na odsúhlasenie výdavkov určenému kontrolórovi vybarnému v súlade s národnými pravidlami v online Dunajskom monitorovacom systéme (Danube Monitoring System, „DMS“). PP musí rešpektovať termín pre predkladanie správ partnerov, daný určeným kontrolórom.
2. LP môže predkladať žiadosť o refundáciu na MA/JS za podmienky, preukázania postupu implementácie projektu. Pre poskytnutie náležitých informácií o vývoji projektu, každý PP musí predložiť správu partnera LP-ovi cez online DMS, zahŕňajúce správu o aktivitách popisujúcu realizované aktivity a ich výstupy a výsledky počas reportovaného obdobia a finančnú správu popisujúcu finančný pokrok projektu v súlade so schválenou projektovou žiadosťou.

3. PP musia rešpektovať termíny pre podávanie správ podľa grantovej zmluvy, a včas predkladať svoje správy partnera a kontrolné certifikáty LP-ovi, najneskôr 14 dní pred termínom. Správy partnerov a kontrolné certifikáty, ktoré neboli predložené LP-ovi cez online DMS, nemôžu byť začlenené do správy o pokroku projektu za dané reportovacie obdobie, predkladané na MA/JS. Kontrolné certifikáty nepredložené v príslušnom reportovacom období budú včlenené do nasledujúcej najbližšej možnej správy o projekte.
4. Všetky výdavky musia byť reportované / udávané v Euro; preto správy partnerov musia byť udávané v Euro.
5. Výdavky vzniknuté u PP-ov v mene inej ako Euro musia byť konvertované do Euro s použitím mesačného účtovného výmenného kurzu Európskej komisie¹ za daný mesiac, kedy bol výdavok predložený na verifikáciu kontrolórovi. Tento spôsob platí pre všetkých PP. Vzniknuté straty na výmennom kurze znáša príslušný PP.

Článok 8

Audity

1. Pre účely auditu, každý PP musí:
 - a) uchovávať všetky záznamy, dokumentáciu a dáta o projekte po dobu 2 rokov od 31.12. nasledujúceho po predložení zúčtovania, kde boli dokumentované posledné výdavky ukončeného projektu. MA/JS bude jednotlivo informovať každého LP o začiatku uvedeného 2-ročného obdobia. V prípade ak bola tiež poskytnutá štátna pomoc vrátane pomoci de minimis, záznamy, dokumentácia a dáta o projekte musia byť uchované a k dispozícii po dobu 10 fiškálnych rokov od dátumu, kedy bola príslušná pomoc poskytnutá. Záznamy, dokumentácia a dáta musia byť uchované buď v origináli alebo ako overené kópie, na bežne používaných dátových médiách bezpečne a náležite;
 - b) umožniť oprávneným kontrolným orgánom EÚ alebo príslušného štátu, ako aj orgánov auditu, MA/JS a Certifikačnému orgánu vykonať kontrolu náležitého využitia finančných prostriedkov;
 - c) podávať týmto orgánom o projekte akékoľvek informácie, ktoré vyžadujú;
 - d) poskytnúť kontrolným orgánom prístup k účtovným záznamom a účtovným dokumentom a inej dokumentácii, súvisiacej s projektom, pokiaľ kontrolné orgány rozhodnú o takých súvislostiach;
 - e) poskytnúť im prístup do prevádzkových priestorov počas bežných prevádzkových hodín ako aj nad rámec týchto hodín v prípade dohody, a umožniť im vykonať kontroly súvisiace s projektom;

¹ http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

- f) bez omeškania poskytovať LP-ovi akékoľvek potrebné súvisiace informácie.
2. Ďalšie prípadné zachovanie doby umožnenia kontrolného auditu – ak tak stanovuje národná legislatíva – ostáva nezmenené .

Článok 9

Informovanosť a publicita, využívanie výstupov a výsledkov projektu

1. Akékoľvek opatrenie publicity, realizované akýmkoľvek PP-mi, musí byť v súlade s Nariadením EK č. 1303/2013 a informáciami a smernicami pre publicitu danými Implementačným manuálom (Implementation Manual), manuálom pre vizuálnu identitu projektov (Visual identity Manual for Projects) a komunikačným toolkitom (nástrojom) pre Dunajský nadnárodný program (Communication toolkit of the Danube Transnational Programme).
2. Opatrenia informovanosti a publicity budú koordinované medzi PP-mi. Každý PP je rovnako zodpovedný za propagáciu skutočnosti, že financovanie projektu je poskytnuté z EÚ v rámci Dunajského nadnárodného programu a zabezpečiť primeranú propagáciu projektu.
3. Vlastníctvo práv na názvy, priemyselné a duševné vlastníctvo na výstupy a výsledky projektu, na správy a ostatné dokumenty súvisiace s projektom je PP-om zaručené v rozsahu umožnenom národnou legislatívou príslušných PP-ov.
4. PP si musia byť vedomí, že výstupy a výsledky projektu (ako aj štúdie, analýzy vypracované v priebehu projektu) budú sprístupnené verejnosti a že s tým súhlasia. MA/JS ako aj národné orgány v krajinách partnerov programu – vrátane Národných kontaktných bodov – si vyhradzujú právo použiť výstupy a výsledky projektu pre informačné a komunikačné aktivity súvisiace s programom.

Článok 10

Zmeny v projekte a odstúpenie od záväzku

1. Grantová zmluva popisuje podrobný zoznam zásadných zmien projektu. Tieto zmeny môžu viesť k zmene grantovej zmluvy na základe požiadavky LP. Na základe ustanovení grantovej zmluvy sú v Implementačnom manuáli podrobne popísané pravidlá pre každý prípad zmeny grantovej zmluvy, ako aj iné zmeny projektu nevyžadujúce zmenu grantovej zmluvy.
2. V prípade zmeny partnerstva, MA/JS je oprávnené odstúpiť od grantovej zmluvy, ak počet PP-ov klesne pod minimálny počet partnerov požadovaných programom.

3. PP-i neodsúhlasia odstúpenie z projektového partnerstva, pokiaľ nie sú pre to nevyhnutné dôvody. V prípade, ak PP odstupuje z projektu alebo je vylúčený ostatnými PP-mi pre neplnenie si záväzkov stanovených touto dohodou, zvyšní PP musia nájsť rýchle a efektívne riešenie, aby zabezpečili ďalšiu riadnu implementáciu projektu bez zdržaní. Následne sa PP-i vynasnažia pokryť vklad do projektu príslušného odstupujúceho alebo vylúčeného PP, buď prebratím jeho úloh jedným PP alebo viacerými PP, alebo požiadanim o pripojenie jedného alebo viacerých účastníkov do projektového partnerstva, podľa podmienok programu.
4. Podmienky auditu podľa čl. 8 ostávajú zachované pre PP, ktorí z projektu vystúpili alebo boli vylúčení, a takýto PP nesie plnú finančnú zodpovednosť za realizované aktivity vrátane zodpovednosti za navrátenie neoprávnených úhrad podľa čl. 11.
5. V prípade, ak MA/JS zníži rozpočet projektu a príslušné príspevky z EU zdrojov – na základe rozhodnutia monitorovacieho výboru, PP-i musia spoločne niesť finančné dôsledky a súhlasia s takým vyčlenením z projektového rozpočtu a prerozdelením na partnerov.

Článok 11

Nezrovnalosti, odňatie a vrátenie EU príspevku

1. Ak MA/JS – na základe grantovej zmluvy – požaduje od LP vrátenie príspevku z EU zdrojov plnej alebo čiastočne, LP písomne požiadá príslušného projektového partnera / -ov na vrátenie EU zdrojov neoprávnené uhradených, podľa požiadavky MA/JS.
2. Dotknutý PP musí vrátiť požadované EU zdroje vedúcemu partnerovi. Ak PP získal štátnu pomoc na príslušnú časť projektu, PP musí vrátiť príslušnú čiastku štátneho príspevku príslušnej národnej inštitúcii.
3. PP musí rešpektovať termíny stanovené MA/JS pre LP-a na vrátenie EU zdrojov. PP musí previesť príslušné EU príspevky na LP do 14 dní pred termínom stanoveným pre LP.
4. V prípade omeškania úhrady na MA/JS zo strany PP, úroky za omeškanie platby, stanovené MA/JS musia byť uhradené od príslušného PP LP-ovi.
5. Ak sa LP nepodarí zabezpečiť vrátenie príspevku od PP alebo ak sa MA/JS nepodarí zabezpečiť vrátenie príspevku od LP, partnerský štát, na území ktoré má dotknutý PP sídlo, musí podľa požiadavky MA/JS uhradiť akúkoľvek sumu neoprávnené uhradenú PP-ovi podľa čl. 27(3) of Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013.
6. Po úhrade realizovanej dotknutým partnerským štátom, tento si ponecháva právo vymáhať vrátenie príspevku od PP sídliacom na jeho území, v prípade potreby aj právnymi krokmi. Pre tento účel MA/JS a LP udelia dotknutému partnerskému štátu svoje práva plynúce z grantovej zmluvy a Partnerskej dohody.

Článok 12

Spolupráca s tretími stranami, prevod práv, právne následníctvo

1. V prípade spolupráce s tretími stranami (napr. uzatváranie subkontraktov) PP si musí ponechať výhradnú zodpovednosť voči LP týkajúcu sa záväzkov stanovených v tejto dohode.
2. V prípade outsourcingu, všetci Projektoví partneri sú povinní postupovať podľa národných pravidiel verejného obstarávania a iných nariadení stanovených na programovej úrovni, v prípade IPA príspevkov – pravidiel PraG pre verejné obstarávanie a nesú plnú zodpovednosť za primerané postupy podľa uplatnenia týchto pravidiel .
3. Zúčastnené strany Projektu nemajú právo previesť ich práva a povinnosti v rámci tejto dohody bez predchádzajúceho súhlasu ostatných zúčastnených strán projektu a MA/JS a Monitorovacieho výboru .
4. V prípade právneho následníctva, napr. ak zúčastnená strana projektu mení svoju právnu formu, zúčastnená strana projektu je povinná previesť na právneho následníka všetky záväzky plynúce v rámci tejto dohody . Zúčastnená strana musí o tom LP písomne informovať do 14 dní. Právny následník preberá plnú zodpovednosť za uskutočnené aktivity svojím právnym predchodcom a nesie finančnú zodpovednosť za akékoľvek neoprávnené úhrady vyplatené svojím právnym predchodcom.

Článok 13

Jazyk

Pracovným jazykom partnerstva je angličtina. Akékoľvek oficiálne interné dokumenty pre realizáciu musia byť v jazyku grantovej zmluvy, t.j. anglickom jazyku.

Článok 14

Trvanie a právo ukončenia

1. Táto dohoda vstupuje do platnosti dňom, kedy je podpísaná všetkými zúčastnenými zmluvnými stranami projektu. Platná je dovtedy, pokiaľ LP nie je zbavený povinností plynúcich z grantovej zmluvy voči MA/JS.
2. Všetky príslušné ustanovenia tejto dohody potrebné pre vykonanie archivácie alebo povinnosti pre audit, ostávajú v platnosti do konca 2-ročného obdobia počnajúc 31.12. nasledujúceho po predložení zúčtovania, kde boli dokumentované posledné výdavky ukončeného projektu. MA/JS bude jednotlivo informovať každého LP o začiatku uvedeného 2-ročného obdobia.

3. Pokiaľ sú medzi ktorýmkoľvek PP-i spory plynúce z implementácie projektu, táto Partnerská dohoda ostáva v pokiaľ nie je záležitosť vyriešená oprávnenou inštitúciou .
4. Táto dohoda môže byť ukončená súhlasným rozhodnutím SCOM, ktorý tiež zabezpečuje opatrenia na vyhnutie sa takémuto predčasnému ukončeniu.

Článok 15

Použitie právo

1. Táto dohoda sa riadi právom krajiny vedúceho partnera projektu - Rakúska.
2. Táto dohoda je vyhotovená v anglickom jazyku. V prípade prekladov tejto dohody do iných jazykov než anglického, anglická verzia je prvoradá.

Článok 16

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny tejto dohody musia byť formou písomného dodatku podpísaného všetkými zúčastnenými zmluvnými stranami.
2. Zmeny a dodatky súčasnej dohody a akékoľvek vzdania sa požiadaviek predložených v písomnej forme musia byť dané v písomnej forme a musia byť tak aj označené. LP musí informovať MA/JS a akýchkoľvek zmenách alebo doplneniach súčasnej dohody.
3. Ak akákoľvek časť tejto dohody bude plne alebo čiastočne neplatná / nepoužiteľné, zvyšné ustanovenia ostávajú pre strany platné a záväzné. V takom prípade zmluvné strany nahradia neplatné / nepoužiteľné ustanovenia použiteľnými čo najvhodnejšími pre účel pôvodného nepoužiteľného ustanovenia .
4. Zúčastnené strany projektu sa zaväzujú zabezpečiť opatrenia, aby ich personál vykonávajúci prácu týkajúcu sa utajovaných skutočností postupoval primerane, aby sa zabránilo šíreniu tretím stranám alebo použitia údajov bez predchádzajúceho písomného súhlasu LP a zúčastnených strán, ktoré informácie poskytl.
5. Zmluvné strany vyvinú všetko úsilie na vyriešenie sporov plynúcich z tejto dohody mimosúdnou cestou. V prípade ak záležitosť nebude vyriešená včas, strany súhlasia, že Viedeň v Rakúsku bude miestom pre akékoľvek právne spory vyplývajúce z tejto dohody.
6. Dohoda je vyhotovená v 15 origináloch; po jednom origináli pre každú zo zmluvných strán a jeden originál bude priložený k projektovej žiadosti.

Place, Date: Regensburg, April 24 2016

Name of ERDF PP1: City of Regensburg

Name of legal responsible: Christine Schimpermann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,
Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Krems, 03.05.2016

Name of ERDF PP2: Danube University Krems,

Department for Building and Environment

Name of legal responsible: Friedrich Faulhammer, Rector



Signature: [v.r.](#)

Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Eschenau, 26.04.2016

Name of ERDF PP3: Goodworks Innovation

Agency EWIV

Name of legal responsible: Franz Rybaczek

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Bratislava 28.4.2016

Name of ERDF PP4: Capital City of the Slovak
Republic, Bratislava

Name of legal responsible: Ivo Nesrovnal

Signature: *v.r.*



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,
Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: *v.r.*



Stamp

Place, Date: Komárno April 28, 2016

Name of ERDF PP5: Regional Development

Agency Komarno

Name of legal responsible: Andrea Fialová

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Rackeve,

Name of ERDF PP6: Municipality of Rackeve

Name of legal responsible:

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Gyöngyös, 25.4.2016

Name of ERDF PP7: DAVINO Bt.

Name of legal responsible: De. Lóránt Dénes Dávid

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,
Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Čakovec Croatia, 27.4.2016

Name of ERDF PP8: ACT Group

Name of legal responsible: Stjepan Mikec

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Sofia, 30.4.2016

Name of ERDF PP9: National Archaeological
Institute and Museum, Bulgarian Academy of Sciences

Name of legal responsible:

Lyudmil Ferdinandov Tagalinski



Stamp

Signature: [v.r.](#)

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,
Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Bucarest 27.4.2016

Name of ERDF PP10: National Institute for Heritage

Name of legal responsible:

Stefan BALICI



Stamp

Signature: [v.r.](#)

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Drobeta Turnu Severin 28.4.2016

Name of ERDF PP2: Mehedinti County Council

Name of legal responsible:

Aladin Gigi Georgescu

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

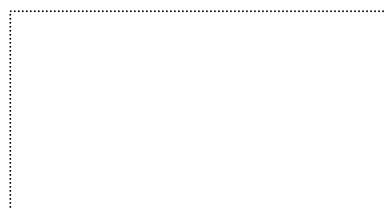
Place, Date: Belgrade,

Name of IPA PP1: Institute for the
Protection of Cultural Monuments
Of Serbia

Name of legal responsible:

...

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,
Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Belgrade, 28.4.2016

Name of IPA PP2: Archaeological Institute Belgrade

Name of legal responsible:

Miomir Korac

Signature: [v.r.](#)



Stamp

Place, Date: Vienna, 4/5/2016

Name of Lead Partner: Institute for History,

Vienna University

Name of legal responsible: Heinz Fassmann

Signature: [v.r.](#)



Stamp